

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

16 FÉVRIER 1949.

PROJET DE LOI

portant approbation de la convention d'unification des droits d'accise conclue entre le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg et signée à La Haye, le 16 décembre 1948.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 1^{er} janvier 1948 est entrée en vigueur la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres, le 5 septembre 1944. Depuis cette date, à l'importation des marchandises, les Hautes Parties perçoivent des droits de douane identiques, conformément au tarif annexé à la Convention; d'autre part, à l'entrée dans le territoire de l'une des Parties, il n'est plus perçu de droits de douane sur les marchandises provenant de l'autre Partie.

La communauté douanière est la première des étapes à franchir pour aboutir à l'union économique complète, dont la réalisation est le but final que les Gouvernements poursuivent.

La seconde étape est l'unification des droits d'accise. La perception de ces droits d'après des bases et règles communes constitue, en effet, une des conditions nécessaires pour que les marchandises qui en sont grevées puissent passer librement d'un territoire dans l'autre.

La Convention a confié au Conseil Administratif des Douanes, dont la constitution est prévue en son article 3, la tâche de proposer les mesures propres à assurer l'unification des dispositions législatives et réglementaires régissant la perception des droits d'accise.

Le Conseil a entrepris ses travaux dès le mois de mai 1946. L'ampleur de sa tâche et les difficultés grandes et

16 FEBRUARI 1949.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het verdrag tot unificatie van accijnzen, gesloten tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groot-hertogdom Luxemburg en ondertekend de 16^e December 1948, te 's Gravenhage.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Op 1 Januari 1948 is de Douane-Overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland, getekend de 5^e September 1944, te Londen, van kracht geworden. Sedert eerstgenoemde datum, heffen de Hoge Partijen bij de invoer van goederen, de gemeenschappelijke douanerechten van het bij de Overeenkomst behorende tarief; anderdeels, worden bij invoer in het gebied van een der Partijen, geen douanerechten meer geheven van de goederen herkomstig van de andere Partij.

De Douanegemeenschap is een eerste stap op de weg naar de door de Regeringen nagestreefde volledige economische unie.

De tweede stap is de unificatie van de accijnzen. Immers, het heffen van de accijnzen volgens gemeenschappelijke grondslagen en regels, is een van de voorwaarden welke nodig zijn opdat de belaste goederen vrij van het ene gebied naar het andere zouden kunnen worden verzonden.

De Overeenkomst heeft aan de door haar bij artikel 3 ingestelde Administratieve Raad voor de Douaneregelingen, de taak toegewezen om maatregelen voor te stellen ter verzekering van gelijkheid in de wettelijke en uitvoerende bepalingen betreffende de heffing van de accijnzen.

Reeds in de maand Mei 1946, heeft de Raad zijn werkzaamheden aangevangen. Wegens de omvangrijkheid van

multiples devant lesquelles il s'est trouvé ne lui ont permis de remettre ses conclusions qu'en avril 1947. Celles-ci sont contenues dans un rapport, dont les Gouvernements belge, luxembourgeois et néerlandais ont été saisis.

Dans ses propositions, le Conseil Administratif des Douanes indique, pour chacun des droits d'accise, les bases sur lesquelles, selon lui, l'unification serait possible. Ces propositions n'ont cependant que partiellement recueilli l'accord des Gouvernements. Du côté belge notamment, a été rejetée toute solution susceptible d'entraîner soit une diminution trop sensible des recettes, soit une aggravation du coût de la vie, soit des répercussions nuisibles à l'industrie. Pour des raisons d'ordre moral et social, le régime proposé pour l'alcool par le Conseil et qui fixait le droit à un niveau sensiblement inférieur au taux belge actuel, a aussi été écarté.

Sur les points suivants les propositions du Conseil Administratif des Douanes ont été retenues :

a) Vins et boissons assimilées : le droit d'accise sur les vins étrangers est transformé en un droit de douane et le régime d'accise est unifié pour les boissons fermentées de fruits (vins de fruits) et pour les boissons fermentées mousseuses, produites dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise et aux Pays-Bas; ces mesures, qui font l'objet du Protocole signé à Bruxelles, le 22 décembre 1947, inséré au *Moniteur belge* du 11 septembre 1948, ont été réalisées par la loi du 31 décembre 1947.

b) Ouvrages d'or, d'argent et de platine; acide acétique et vinaigre, café, margarine et graisses préparées, papier à cigarettes : la réunion des Ministres, tenue à Luxembourg les 29, 30 et 31 janvier 1948, a donné son acquiescement à l'unification, sur les bases proposées par le Conseil, de la redevance perçue pour le contrôle des ouvrages d'or, d'argent et de platine et à la suppression du droit d'accise — déjà suspendu dans certains cas — sur les autres produits.

En ce qui regarde le surplus des droits d'accise, le Protocole de Luxembourg renvoie le problème au Conseil Administratif des Douanes, qu'il charge de soumettre des propositions « en ce qui concerne les solutions qui permettent de réaliser aussitôt que possible, entre les trois pays, une circulation de marchandises qui ne soit pas entravée par les droits d'accise..., étant entendu que ces propositions doivent tenir compte, d'une part, de la nécessité de ne pas affecter gravement le niveau des recettes du Trésor et, d'autre part, des intérêts économiques et sociaux des trois pays ».

A la suite des nouvelles études auxquelles il s'est livré, le Conseil Administratif des Douanes a pu trouver une solution qui a reçu l'assentiment des trois Gouvernements, en ce qui concerne les droits d'accise sur l'abatage, le benzol, la bière, les tabacs fabriqués, les eaux minérales et

zijn taak en de vele en grote moeilijkheden waarvoor hij is komen te staan, heeft de Raad zijn conclusies slechts kunnen indienen in April 1947. Die conclusies zijn vervat in een verslag dat aan de Belgische, Luxemburgse en Nederlandse Regeringen werd overgemaakt.

In zijn voorstellen duidt de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen, voor elk van de accijnzen aan op welke grondslagen, naar zijn mening, de unificatie mogelijk zou zijn. Die voorstellen hebben evenwel slechts ten dele het akkoord van de Regeringen verworven. Van Belgische zijde, inzonderheid, werd elke oplossing verworpen welke hetzij een te grote daling van de ontvangsten, hetzij een verhoging van de levensduurte, hetzij een voor de nijverheid nadelige terugslag zou veroorzaken. Zo werd ook afgewezen, zulks om morele en sociale redenen, het door de Raad voorgestelde alcoholregime, waarin de accijns op een merklijk lager peil was vastgesteld dan het huidig Belgisch bedrag.

Wat betreft onderstaande punten, werden de voorstellen van de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen aangenomen :

a) Wijn en daarmee gelijkgestelde dranken : de accijns op uitlandse wijn wordt omgezet in een douanerecht en het accijnsregime wordt geunifieerd voor gegiste vruchtendrank (vruchtenwijn) en mousserende gegiste dranken welke voortgebracht worden in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en in Nederland; die maatregelen, welke het voorwerp uitmaken van het Protocol getekend op 22 December 1947, te Brussel, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 11 September 1948, werden verwezenlijkt door de wet van 31 December 1947.

b) Gouden, zilveren en platina werken; azijnzuur en azijn; koffie; margarine en bereide vetten; sigarettenpapier : de op 29, 30 en 31 Januari 1948 te Luxemburg gehouden vergadering van de Ministers heeft haar goedkeuring gehecht aan de unificatie, op de door de Raad voorgestelde grondslagen, van de vergoeding verschuldigd ter zake van de waarborg van gouden, zilveren en platina werken en aan de afschaffing van de in sommige gevallen reeds geschorste accijns op de andere producten.

Voor de overige accijnzen, bepaalt het Protocol van Luxemburg dat het probleem opnieuw aanhangig zal worden gemaakt bij de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen, die opdracht krijgt om voorstellen in te dienen « wat betreft de oplossingen welke zouden toelaten zodra mogelijk tussen de drie landen een goederenverkeer tot stand te brengen dat niet belemmerd wordt door de accijnzen, met dien verstande dat die voorstellen rekening moeten houden, eensdeels, met de noodzakelijkheid om de Rijksontvangsten op hun huidig peil te houden, en, anderdeels, met de economische en sociale belangen van de drie landen ».

Na hernieuwde studie, heeft de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen, wat betreft de accijns op het geslacht, op benzol, op bier, op gefabriceerde tabak, op mineraal water en op zout, een oplossing gevonden waarmee de drie Regeringen hun instemming hebben betuigd.

le sel. L'accord intervenu pour ces droits ainsi que pour ceux repris sous le littéra b) qui précède, est concrétisé dans la Convention signée à La Haye, le 16 décembre 1948 et le présent projet de loi a pour but d'approuver.

Après réalisation des mesures contenues dans cette Convention, il restera à harmoniser les droits sur l'alcool, les allumettes, la benzine et le sucre. Les négociations en vue de la recherche d'une solution se poursuivent.

**

Avant de passer à l'examen de la Convention, il paraît utile de donner un aperçu d'ensemble sur les régimes d'accise belgo-luxembourgeois et néerlandais, en laissant de côté les vins et les boissons y assimilées, pour lesquels l'unification est déjà réalisée.

Les régimes diffèrent assez sensiblement :

a) De part et d'autre, des droits d'accise sont perçus sur l'alcool, la bière, le sucre et le tabac; mais les taux d'imposition présentent des écarts importants.

Pour l'alcool, depuis la majoration appliquée en Belgique en mars 1948, le taux belge est près du double du taux néerlandais.

La bière est environ deux fois plus imposée aux Pays-Bas qu'en Belgique. Avant le relèvement des taux belges, en mars 1948 l'écart était du simple au triple.

L'accise néerlandaise sur le sucre est d'environ huit fois l'accise belge.

Quant au tabac, avant le 1^{er} janvier 1949, l'imposition néerlandaise sur les cigares, les cigarillos et le tabac à fumer était moins élevée que l'impôt belge; pour les cigarettes, le droit était sensiblement le même. Depuis le 1^{er} janvier 1949, les Pays-Bas ont mis en vigueur les taux inscrits dans la Convention.

b) Chacune des Parties prélève aussi, sous des dénominations différentes, des droits d'accise sur la benzine et le benzol. Pour la benzine, l'imposition belge, qui a été majorée en dernier lieu en mai 1947, est à l'indice 1,7 comparativement au droit néerlandais. Aux Pays-Bas, le benzol-carburant supporte, à concurrence d'une partie des quantités utilisées, la même charge que la benzine. La taxation du benzol est suspendue en Belgique.

c) La Belgique impose en outre à l'accise les produits suivants, qui ne sont pas soumis à un impôt de l'espèce aux Pays-Bas: acide acétique et vinaigres; cafés (droit suspendu); eaux minérales; allumettes et appareils d'allumage; margarine (droit suspendu); huiles minérales moyennes et huiles minérales lourdes.

Aan het voor die accijnzen en voor deze vermeld onder littera b) hiervoren getroffen akkoord is vaste vorm gegeven in de op 16 December 1948 te 's Gravenhage getekend Verdrag, welks goedkeuring de strekking is van onderhavig ontwerp van wet.

Na het verwezenlijken van de in dat Verdrag beoogde maatregelen, zal nog de gelijkschakeling overblijven van de accijns op alcohol, lucifers, benzine en suiker. De onderhandelingen strekkende tot het vinden van een oplossing worden voortgezet.

**

Alvorens het Verdrag te ontleiden, lijkt het nuttig een algemeen overzicht te geven van de Belgisch-Luxemburgse en Nederlandse accijnsregimes, met weglating van wijn en daarmee gelijkgestelde dranken, waarvoor de unificatie reeds is verwezenlijkt.

De regimes zijn tamelijk uiteenlopend :

a) Van beide kanten wordt accijns geheven van alcohol, van bier, van suiker en van tabak; maar de aanslagbedragen verschillen merkkelijk.

Voor alcohol, is het Belgisch bedrag, sedert de verhoging van Maart 1948, nagenoeg het dubbel van het Nederlands bedrag.

Bier wordt in Nederland ongeveer tweemaal zwaarder belast dan in België. Vóór de verhoging van de Belgische bedragen in Maart 1948, stond het verschil in de verhouding van één tot drie.

De Nederlandse accijns op suiker is ongeveer achtmaal groter dan de Belgische accijns.

Wat tabak betreft, waren vóór 1 Januari 1949, sigaren, sigarillo's en rooktabak in Nederland lager belast dan in België; voor sigaretten, was de Nederlandse accijns nagenoeg even hoog als de Belgische. Sedert 1 Januari 1949, heeft Nederland de in het Verdrag vermelde bedragen van kracht gemaakt.

b) Elk van beide Partijen heeft ook, onder verschillende benamingen, accijns van benzine en van benzol. Voor benzine vertegenwoordigt de Belgische accijns, welke laatstelijk verhoogd werd in Mei 1947, 170 % van de Nederlandse accijns. In Nederland wordt een gedeelte van het als carburant gebruikt benzol belast als benzine. In België is de heffing van de benzolaccijns geschorst.

c) België belast daarenboven met accijns de volgende producten, welke in Nederland niet aan een dergelijke belasting zijn onderworpen: azijnzuur en azijn; koffie (recht geschorst); mineraal water; lucifers en aansteektoestellen; margarine (recht geschorst); halfzware en zware minerale oliën.

d) De leur côté, les Pays-Bas perçoivent un droit d'accise sur le papier à cigarettes, le sel et l'abatage (le droit sur l'abatage est suspendu). Ils appliquent aussi sur les ouvrages d'or, d'argent et de platine un impôt qui, sans être un droit d'accise proprement dit, y est assimilé et est perçu, tant sur la fabrication intérieure qu'à l'importation, par le service des droits de douane et d'accise.

EXAMEN DES ARTICLES DE LA CONVENTION.

ARTICLE PREMIER.

Cet article supprime certains des droits d'accise existant soit dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise, soit en Belgique seulement, et qui ne sont pas perçus aux Pays-Bas.

Café.

Ce produit est soumis, selon qu'il est torréfié ou non, à un droit intérieur d'accise de 240 francs ou 200 francs par 100 kg. Comme il s'agit d'une denrée de première nécessité, le droit est suspendu depuis la libération du territoire.

Le caractère de droit d'accise a été donné au dit impôt pour que le café du Congo belge puisse aussi en être frappé, car si cet impôt avait consisté en un droit de douane, le café congolais en aurait été exempt, sans limite de quantité, en vertu des dispositions en vigueur à l'époque de la création du droit.

Puisque sous le régime établi depuis la mise en vigueur de la Convention douanière, le café originaire du Congo belge ne jouit plus de l'exonération du droit de douane qu'à concurrence d'un contingent limité, la raison pour laquelle son imposition avait reçu la dénomination de droit d'accise a disparu. L'accise sur le café, qui n'existe pas aux Pays-Bas, peut donc être supprimée. Le montant en est incorporé dans le droit de douane, dont les taux sont fixés, par le Tarif douanier commun, à 900 fr. et 600 fr. par 100 kg. selon que le café est torréfié ou non. (Ce droit est temporairement suspendu.)

Benzol.

En Belgique, lorsqu'il est utilisé comme carburant, le benzol est passible d'un droit d'accise de 50 francs par hectolitre. Le benzol est un produit des cokeries. En raison de la situation difficile dans laquelle les contingences économiques ont placé ces dernières, le droit sur le benzol est suspendu depuis la libération. Il peut être définitivement supprimé.

Aux Pays-Bas, le benzol indigène, lorsqu'il est ajouté à la benzine de pétrole, est soumis, comme celle-ci, à un

d) Zijnerzijds heft Nederland een accijns op sigarettenpapier, op zout en op het geslacht (deze laatste accijns is geschorst). Ook zijn in Nederland de gouden, zilveren en platina werken onderworpen aan een belasting, welke, zonder in wezen een accijns te zijn, daarmede gelijkgesteld is en zowel bij binnenlandse vervaardiging als bij invoer door de dienst der invoerrechten en accijnzen wordt ingevorderd.

ONTLEDING VAN DE ARTIKELS VAN HET VERDRAG.

EERSTE ARTIKEL.

Dit artikel schaft sommige van de in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie of alleen in België bestaande accijnzen af welke in Nederland niet worden geheven.

Koffie.

Dit product is onderworpen, naargelang het al of niet gebrand is, aan een binnenlandse accijns van 240 frank of van 200 frank per 100 kg. Aangezien het een koopwaar van allereerste noodwendigheid betreft, is het recht geschorst sinds de bevrijding van het grondgebied.

Bedoelde belasting moest in de vorm van een accijns worden geheven opdat de koffie uit Belgisch Congo er eveneens zou door getroffen worden; immers, indien die belasting een douanerecht was geweest, zou, krachtens de toenmaals geldende wetsbepalingen al de Congolese koffie van dat recht zijn vrijgesteld geweest.

Sedert het van kracht worden van de douane-overeenkomst, geniet de uit Belgisch Congo herkomstige koffie nog slechts vrijstelling van het douanerecht ten belope van een beperkt contingent, zodat de reden waarom destijds aan de belasting op die waar de benaming van accijns moest worden gegeven, niet meer geldt. De accijns op koffie, welke in Nederland niet bestaat, mag dus worden afgeschaft. Die accijns is begrepen in het douanerecht waarvan de bedragen door het gemeenschappelijk Tarief van invoerrechten op 900 frank en op 600 frank zijn vastgesteld naargelang de koffie gebrand is of niet. (Dat recht is tijdelijk geschorst.)

Benzol.

In België is benzol, wanneer het als carburant gebruikt wordt, belast met een accijns van 50 frank per hectoliter. Benzol is een product van de cokesfabrieken. Uit aanmerking van de moeilijke omstandigheden waarin deze laatste wegens de economische toestand werden geplaatst, is de inning van de accijns op benzol geschorst sinds de bevrijding. Die accijns mag voorgoed worden afgeschaft.

In Nederland is binnenlands benzol, wanneer het met benzine uit petroleum wordt vermengd, voor een gedeelte

droit d'entrée spécial (bijzonder invoerrecht) à concurrence d'une partie des quantités utilisées. En corrélation avec la suppression du droit d'accise belge, les Pays-Bas ont mis fin à cette imposition.

Acide acétique et vinaigres.

La Belgique perçoit un droit d'accise de 4 francs par kg. sur l'acide acétique; le vinaigre est passible d'un droit équivalent, s'élevant à 30 francs par hectolitre à 8°. Ni l'une ni l'autre de ces marchandises ne sont taxées aux Pays-Bas.

Vu le faible rendement de cet impôt (quelque 5 millions par année), qui grève des produits de première nécessité, l'abolition en a été admise.

Margarine et autres graisses préparées.

Sur ces denrées pèse, en Belgique, un droit d'accise de 25 francs par 100 kg., auquel s'ajoute un supplément de 50 francs établi par la loi du 26 mars 1937 pour soutenir la production laitière. Le droit et le supplément sont temporairement suspendus.

Les Pays-Bas n'imposent pas la margarine de fabrication indigène et n'entendent pas non plus la taxer à l'avenir. Parce qu'il s'agit d'un produit alimentaire dont il est fait un usage abondant, surtout par les classes populaires, la Belgique a acquiescé à la suppression de l'accise, y compris le supplément. S'il devenait nécessaire, dans l'avenir, de recourir à des mesures de soutien en faveur de la production laitière, celles-ci devraient être étudiées non pas unilatéralement sur le plan belge, mais dans le cadre de la Communauté douanière.

Eaux minérales et limonades.

Un droit d'accise de 80 centimes par litre est perçu en Belgique sur ces boissons. Ni le Grand-Duché de Luxembourg, ni les Pays-Bas n'appliquent un tel impôt.

De graves objections, dont il a fallu tenir compte, ont été formulées du côté des Pays-Bas contre l'imposition des eaux minérales et des limonades dans ce pays. L'opinion néerlandaise n'aurait pu admettre, entre autres, que ces boissons fussent taxées alors que, comme on le verra plus loin et pour donner satisfaction à la Belgique, l'impôt néerlandais sur la bière doit être sérieusement diminué. La Belgique a donc renoncé à l'imposition des eaux minérales. Du point de vue de la lutte que les Gouvernements mènent contre l'alcoolisme, cette solution est favorable.

van de in het mengsel opgenomen hoeveelheid, belastbaar met het bijzonder invoerrecht waaraan benzine uit petroleum is onderworpen. In logisch verband met afschaffing van de Belgische accijns, heeft Nederland van die belasting afgezien.

Azijnzuur en azijn.

België heft van azijnzuur een accijns van 4 frank per kg.; azijn is onderworpen aan een gelijkwaardige accijns welke 30 frank per hectoliter aan 8° bedraagt. Geen van beide koopwaren is in Nederland belast.

Ten overstaan van de geringe opbrengst van die belasting (ongeveer 5 miljoen per jaar), welke drukt op producten van allereerste noodwendigheid, werd de afschaffing er van aangenomen.

Margarine en andere bereide vetten.

Op die waren is in België een accijns verschuldigd van 25 frank per 100 kg., waarbij zich een aanvullend recht komt voegen van 50 frank per 100 kg., hetwelk door de wet van 26 Maart 1937 werd ingesteld om de zuivelproductie te beschermen. Accijns en aanvullend recht zijn tijdelijk geschorst.

Nederland heft geen accijns van de binnenlands vervaardigde margarine en wenst zulks ook in de toekomst niet te doen. Wijl het hier gaat om een voedingsproduct, dat vooral door de volksklasse in grote hoeveelheid wordt verbruikt, heeft België toegestemd in de afschaffing van de accijns (aanvullend recht inbegrepen). Indien in de toekomst het treffen van maatregelen ter bescherming van de zuivelproducten nodig mocht blijken, zouden die maatregelen niet eenzijdig op het Belgisch plan, maar wel in het raam van de Douanegemeenschap dienen overwogen.

Mineraal water en limonade.

In België wordt van die dranken een accijns van 80 centiem per liter geheven. Noch het Groothertogdom Luxemburg noch Nederland passen soortgelijke belasting toe.

Ernstig bezwaar, waarmede rekening moest worden gehouden, werd van Nederlandse zijde ingebracht tegen het belasten van mineraal water en van limonade. De Nederlandse opinie zou zich inzonderheid niet hebben kunnen neerleggen bij het feit dat op die dranken belasting wordt gelegd, dan wanneer, om België voldoening te geven en zoals men verder zal zien, de Nederlandse bieraccijns aanzienlijk moet worden verlaagd. België heeft dus verzaakt aan de belasting op het mineraal water. In het raam van de door de Regeringen tegen het alcoholisme gevoerde strijd, is zulks een gunstige oplossing.

ART. 2.

Abatage.

Il existe, aux Pays-Bas, un droit d'accise de 10 % *ad valorem* sur le bétail abattu. Ce droit est suspendu depuis 1942.

Un tel droit n'est pas établi en Belgique.

Les Pays-Bas renoncent définitivement au droit en question.

Sel.

Le sel est soumis aux Pays-Bas à un droit d'accise de 9 fl. ($\pm$ 150 francs) par 100 kg. de sel brut.

Le sel est exonéré en Belgique.

L'existence aux Pays-Bas d'un droit d'accise sur le sel offre des avantages d'ordre économique; il procure le moyen de protéger les sauneries néerlandaises contre certaines manœuvres qui pourraient s'exercer à leur détriment et mettre leur existence en péril. Néanmoins, tenant compte, d'une part, des raisons d'ordre historique et économique, pour lesquelles la Belgique ne peut envisager la taxation du sel et, d'autre part, de ce que la Belgique renonce à l'impôt sur les eaux minérales, les Pays-Bas se sont engagés à supprimer le droit sur le sel.

Papier à cigarettes.

Les Pays-Bas perçoivent un droit d'accise de 0,05 fl. ($\pm$ fr. 0,825) par m² sur la fabrication du papier à cigarettes.

Il n'existe pas d'impôt de l'espèce en Belgique. A diverses reprises sa création y a été envisagée; mais le projet n'a pas été mis à exécution en raison des objections que l'industrie du tabac à fumer avait fait valoir.

Cet impôt sera supprimé aux Pays-Bas.

ART. 3.

Tabac.

Cet article fixe le barème d'après lequel le droit d'accise sur le tabac sera perçu dans le territoire de la Convention douanière.

Le tableau ci-après donne, pour la Belgique, la comparaison des trois régimes: celui de 1939, le régime actuel et le régime futur. A la suite de ce tableau, est indiqué le régime néerlandais appliqué avant le 1^{er} janvier 1949 (ainsi qu'il est dit ci-dessus, le régime établi par la Convention est en vigueur aux Pays-Bas depuis le 1^{er} janvier 1949).

ART. 2.

Geslacht.

In Nederland bestaat een accijns van 10 % naar de waarde van het geslacht wordend rundvee. Deze accijns is geschorst sinds 1942.

Soortgelijke belasting is in België niet gevestigd.

Nederland verzaakt voorgoed aan de heffing van de accijns waarvan sprake.

Zout.

Dit product is in Nederland onderworpen aan een accijns van 9 fl. ($\pm$ 150 fr.) per 100 kg. ruw zout.

In België is zout accijnsvrij.

In Nederland levert het bestaan van een zoutaccijns economische voordelen op; het laat toe de Nederlandse zoutziederijen te beschermen tegen sommige praktijken welke te hunnen nadele zouden kunnen worden uitgeoefend en waardoor hun bestaan in 't gedrang zou komen. Niettemin, rekening houdend, eensdeels, met de historische en economische redenen waarom België het heffen van een accijns op zout niet in overweging kan nemen en, anderdeels, met het feit dat België afziet van de belasting op mineraal water, heeft Nederland zich bereid verklaard de zoutaccijns af te schaffen.

Sigarettenpapier.

Nederland heft een accijns van fl. 0,05 ($\pm$ fr. 0,825) per m² op de vervaardiging van sigarettenpapier.

In België bestaat die belasting niet. De vestiging er van werd herhaaldelijk in overweging genomen; dit voornemen is echter nooit ten uitvoer gebracht wegens de bezwaren welke de rooktabaksnijverheid deed gelden.

De belasting zal in Nederland worden afgeschaft.

ART. 3.

Tabak.

Dit artikel bepaalt de schaal naar dewelke de tabaksaccijns zal worden geheven in het gebied van de douaneovereenkomst.

In onderstaande tabel wordt, wat België betreft, een vergelijking gemaakt tussen de drie regimes: het regime van 1939, het huidige regime en het toekomstig regime. Achter die tabel volgt dan het Nederlands regime toepasselijk vóór 1 Januari 1949 (zoals hiervoren gezegd, is het door het Verdrag ingestelde regime in Nederland van kracht sedert 1 Januari 1949).

BELGIQUE.

BELGIË.

Catégorie de produits Categorie van producten	Régime de 1939 Regime van 1939		Régime actuel Huidig regime		Régime proposé Voorgesteld regime
	Barème Schaal	Incidence moyenne Gemiddelde incidentie	Barème Schaal	Incidence moyenne Gemiddelde incidentie	Barème Schaal
Cigares Sigaren.	9 %	9 %	9 %	39 %	Cigares à bout fermé, pesant 3 1/2 kg. ou plus les 1.000 pièces: 27 % autres: 33 %
Cigarillos Sigarillo's...	9 % + 17 fr. les 1.000 pièces	11 %	9 % + 17 fr. les 1.000 pièces	41 %	Sigaren met dichtgewerkte kop, wegende per 1.000 stuks 3 1/2 kg. of meer: 27 % andere sigaren: 33 %
	9 % + 17 fr. per 1.000 stuks	11 %	9 % + 17 fr. per 1.000 stuks	41 %	
Cigarettes Sigaretten	32 % + 14 fr. les 1.000 pièces	38 %	34 % + 14 fr. les 1.000 pièces	57 %	62 %
	32 % + 14 fr. per 1.000 stuks		34 % + 14 fr. per 1.000 stuks		
Tabac à fumer, tabac à pri- ser et tabac à mâcher sec.	22 % + 1 fr. 25 par kilogramme	23 %	22 % + 1 fr. 25 par kilogr.	49 %	40 %
Rooktabak, snuif en droge pruimtabak.	22 % + 1 fr. 25 per kilogram	23 %	22 % + 1 fr. 25 per kilogr.	49 %	
Tabac à mâcher vendu à l'état humide.	1 fr. par kilogramme	—	1 fr. par kilogr.	—	1 fr. par kg.
Natte pruimtabak	1 fr. per kilogram	—	1 fr. per kilogr.	—	1 fr. per kg.

PAYS-BAS.

(régime avant le 1^{er} janvier 1949).

Catégorie de produits	Barème	Incidence moyenne
Cigares pesant 3,5 gr. ou plus, à bout fermé ...	20 %	26 %
Autres cigares	25 %	32 %
Cigarettes	50 %	58 %
Tabac à fumer, tabac à priser et tabac à mâ- cher	30 %	37,5 %

De l'examen et du rapprochement de ces tableaux il résulte :

a) que, sauf pour les cigarettes, dont le taux néerlandais dépasse de 1 % le taux belge, l'impôt néerlandais d'avant 1949 était moins élevé que l'impôt belge;

b) que, du point de vue belge, le nouveau barème comporte une diminution de taux pour les cigares — y compris les cigarillos — et le tabac à fumer; le droit sur les cigarettes subit une majoration.

En réduisant le droit pour les cigares, les cigarillos et le tabac à fumer, le nouveau régime réalise le vœu

NEDERLAND.

(regime vóór 1 Januari 1949).

Categorie van producten	Schaal	Gemiddelde incidentie
Sigaren wegende 3,5 gr. of meer, met dichtge- werkte kop... ..	20 %	26 %
Andere sigaren	25 %	32 %
Sigaretten... ..	50 %	58 %
Rooktabak, snuif- en pruimtabak	30 %	37,5 %

Uit het onderzoek en de vergelijking van die tabellen blijkt :

a) dat, behalve voor sigaretten, waarvoor het Nederlands bedrag het Belgisch bedrag met 1 % overtreft, de Nederlandse belasting van vóór 1949 lager was dan de Belgische belasting;

b) dat, van Belgisch standpunt, de nieuwe schaal een verlaging insluit van het bedrag voor sigaren — met inbegrip van sigarillo's — en voor rooktabak; de accijns op sigaretten ondergaat een verhoging.

Door het verlagen van de accijns op sigaren, sigarillo's en rooktabak, komt het nieuw regime tegemoet aan de

unanime des fabricants belges qui n'ont cessé de faire valoir que, comparativement à l'avant-guerre, ces produits étaient proportionnellement plus imposés que les cigarettes. Une meilleure harmonie existera dans l'imposition des différentes catégories des produits du tabac.

On remarquera aussi que le nouveau barème comporte, pour chaque espèce de produits, une base et un taux d'imposition uniques. Le droit spécifique que la Belgique percevait actuellement sur les cigarillos, les cigarettes et le tabac à fumer ainsi que le supplément d'accise de 50 % disparaissent et sont incorporés dans le taux unique. Le système d'imposition est donc simplifié.

D'autre part, en lieu et place des dénominations belges actuelles « cigares » et « cigarillos », il n'y a plus qu'une seule catégorie, « cigares »; mais il est fait une distinction entre les « cigares à bout fermé pesant 3 1/2 kg. ou plus les 1.000 pièces » et les « autres cigares ». Cette distinction trouve sa raison d'être dans le fait que la fabrication des cigares à bout fermé exige plus de main-d'œuvre que la fabrication des « autres cigares ».

Enfin, l'article 3 de la Convention dispose que le droit d'accise est perçu sur le prix de vente au détail d'après un barème établi, avec éventuellement un minimum à la base, par les Ministres compétents (en Belgique, le Ministre des Finances) sur la proposition du Conseil Administratif des Douanes institué par l'article 3 de la Convention Douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise. L'intervention du Conseil Administratif est ici prévue parce qu'étant l'agent de liaison entre les Gouvernements de la Convention douanière, ce Conseil a pour mission d'assurer l'unité dans l'application des régimes douanier et accisien.

ART. 4.

Bière.

Le régime applicable à la bière indigène fait l'objet de cet article.

Au cours du présent exposé, il a déjà été signalé que les régimes belge et néerlandais de la bière accusent une différence considérable dans les taux de l'impôt: le droit belge correspond, en moyenne, à 30 francs par hectolitre-degré, tandis que le droit néerlandais s'élève à ± 61 francs.

Une autre discordance fondamentale est à souligner. L'accise belge est progressive et tient compte de l'importance des brasseries; le barème comprend six paliers d'imposition. Par contre, aux Pays-Bas, l'impôt se perçoit d'après un taux unique, le même pour toutes les brasseries.

Prénant en considération les raisons particulières qui ont déterminé la Belgique à adopter un barème d'imposition progressif et bien qu'en ce qui les regarde, un tel système ne réponde à aucune nécessité, les Pays-Bas ont acquiescé

eenparige wens van de Belgische fabrikanten, die voortdurend hebben doen gelden dat bewuste producten, in vergelijking met vóór de oorlog, naar verhouding zwaarder belast waren dan sigaretten. Er zal een beter geëvenredigde samenhang bestaan in de belasting van de onderscheidene categorieën van tabakswaren.

Men zal ook opmerken dat, volgens de nieuwe schaal, elke soort van producten belast wordt naar één maatstaf en één bedrag. Het thans door België op sigarillo's, sigaretten en rooktabak geheven specifiek recht, alsmede de aanvullende accijns van 50 %, vallen weg en zijn in het enig bedrag begrepen. Het belastingstelsel is dus vereenvoudigd.

Anderdeels, komt één enkele categorie « sigaren », in de plaats van de huidige Belgische benamingen « sigaren » en « sigarillo's »; doch onderscheid wordt gemaakt tussen « sigaren met dichtgewerkte kop, wegende per 1.000 stuks, 3 1/2 kg of meer » en « andere sigaren ». Dit onderscheid is gerechtvaardigd door het feit dat de fabricage van sigaren met dichtgewerkte kop meer handenarbeid vergt dan de fabricage van andere sigaren.

Ten slotte, bepaalt artikel 3 van het Verdrag dat de accijns geheven wordt op de kleinhandelsprijs volgens een schaal welke, eventueel met een minimumprijs als grondslag, door de bevoegde Ministers (in België de Minister van Financiën) wordt vastgesteld op voorstel van de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen ingesteld door artikel 3 van de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst. Hier wordt beroep gedaan op de tussenkomst van de Administratieve Raad omdat die Raad, als verbindingsschakel tussen de Regeringen van de douane-overeenkomst, tot taak heeft eenvormigheid te verzekeren in de toepassing van de douane- en accijnregimes.

ART. 4.

Bier.

Dit artikel betreft het regime van inlands bier.

In deze memorie werd reeds betoogd dat het Belgisch en het Nederlands regime van bier merklijk verschillen op het stuk van de belastingbedragen: de Belgische accijns stemt gemiddeld overeen met 30 frank per hectolitergraad, terwijl de Nederlandse accijns ± 61 frank per hectolitergraad bedraagt.

Ook dient de nadruk gelegd op een ander fundamenteel verschil. De Belgische accijns is progressief en houdt rekening met de belangrijkheid van de brouwerijen; het tarief behelst zes belastingschalen. Daarentegen wordt in Nederland de accijns voor alle brouwerijen geheven tegen één en hetzelfde bedrag.

Uit aanmerking van de bijzondere redenen welke in België tot het vestigen van een progressief belasting-tarief hebben geleid en alhoewel dergelijk stelsel in Nederland aan geen enkele noodzakelijkheid beantwoordt, heeft

au principe de la progressivité; mais le nombre de paliers a été réduit à trois, et l'écart entre les paliers extrêmes du barème a dû être diminué. Le taux inférieur du barème nouveau correspond au taux le plus bas du barème belge actuel. Dans l'ensemble, l'imposition moyenne dérivant du barème établi par la Convention est quelque peu inférieure à la charge moyenne que la bière supporte aujourd'hui.

Les deux régimes belges — actuel et nouveau — sont ci-après mis en regard l'un de l'autre :

Régime actuel belge.

PALIER	Taux par kgr. de matières premières
Jusque 40.000 kg. fr.	6,20
Plus de 40.000 à 200.000 kg.	7,10
Plus de 200.000 à 500.000 kg.	7,50
Plus de 500.000 à 5.000.000 kg.	8,00
Plus de 5.000.000 à 10.000.000 kg.	9,00
Plus de 10.000.000 kg.	9,30

Régime nouveau.

PALIER	Taux par hl. degré	Taux correspondant par kgr. de mat. premières
Jusque 50.000 hl. degré (ou 200.000 kg.) fr.	24,80	6,20
Plus de 50.000 à 1.250.000 hl. degré (ou 200.000 à 5 millions de kg.)	29,70	7,425
Plus de 1.250.000 hl. degré (ou 5.000.000 kg.)	33,00	8,25

Dès qu'il a été connu, le nouveau barème a donné lieu à des réactions diverses de la part des différentes catégories de brasseurs belges qui, on le sait, n'épousent pas des points de vue identiques sur la question de la progressivité de l'accise. Les groupements de petits brasseurs s'élèvent contre la réduction du nombre de paliers et contre la diminution de l'écart entre les paliers extrêmes; ils revendiquent aussi un abaissement du taux inférieur du barème. Les grandes brasseries, au contraire, protestent contre le maintien, dans le régime futur, de la progressivité, qu'ils n'ont pas cessé de combattre; tout au plus, auraient-ils admis le maintien d'un avantage, de portée limitée, en faveur des petites brasseries.

Ces réactions montrent qu'il eût été impossible de con-

onze Verdragspartner het beginsel van de progressiviteit aanvaard; doch het getal schalen werd op drie teruggebracht en het verschil tussen het hoogste en het laagste bedrag van het tarief is moeten verminderd worden. Het laagste bedrag van het nieuwe tarief stemt overeen met het laagste bedrag van het huidig Belgisch tarief. In haar geheel, ligt de gemiddelde belasting, welke voortvloeit uit het door het Verdrag gevestigde tarief, ietwat lager dan de gemiddelde belasting welke het bier thans ondergaat.

Beide Belgische regimes — het huidige en het nieuwe — worden hieronder tegenover elkander gesteld :

Huidig Belgisch regime.

SCHIJVEN	Bedrag per kgr. grondstof
Tot 40.000 kg. fr.	6,20
Boven 40.000 tot 200.000 kg.	7,10
Boven 200.000 tot 500.000 kg.	7,50
Boven 500.000 tot 5.000.000 kg.	8,00
Boven 5.000.000 tot 10.000.000 kg.	9,00
Boven 10.000.000 kg.	9,30

Nieuw regime.

SCHIJVEN	Bedrag per hl. graad	Overeenstemmend bedrag per kgr. grondstof
Tot 50.000 hl. graden (of 200 duizend kg.) fr.	24,80	6,20
Boven 50.000 tot 1.250.000 hl. graden (of 200.000 tot 5 miljoen kg.)	29,70	7,425
Boven 1.250.000 hl. graden (of 5.000.000 kg.)	33,00	8,25

Zodra het gekend was, heeft het nieuw tarief aanleiding gegeven tot verschillende reacties vanwege de onderscheidene categorieën van Belgische brouwers die, zoals men weet, niet alle hetzelfde standpunt innemen ten opzichte van de progressiviteit van de accijns. De groepingen van kleine brouwers verzetten zich tegen de vermindering van het getal schijven en tegen het kleiner worden van het verschil tussen het hoogste en het laagste bedrag; tevens wensen zij het kleinste bedrag van het tarief lager te zien stellen. De grote brouwerijen daarentegen tekenen protest aan tegen het behoud, in het toekomstig regime, van de progressiviteit welke zij voortdurend hebben bestreden; alleen het handhaven van een voordeel van beperkte draagwijdte, ten gunste van de kleine brouwerijen, zou hun goedkeuring hebben kunnen wegdragen.

Die reacties tonen aan dat onmogelijk een stelsel kon

cevoir un système susceptible d'obtenir l'accord unanime des brasseurs. Le barème établi par la Convention constitue un compromis, obtenu après des négociations laborieuses. Il n'est pas à craindre que son application porte préjudice à l'une ou l'autre des catégories de brasseurs belges.

Deux explications complémentaires sont à donner concernant le barème inséré dans le *premier paragraphe* de l'article 4 :

a) Le droit n'est plus calculé, comme aujourd'hui, sur le poids des matières premières déclaré, mais sur le volume des moûts produits, exprimé en hectolitres-degré. Ce mode d'imposition, qui est appliqué aux Pays-Bas, a été revendiqué à diverses reprises par les brasseurs belges. Il ne s'écarte pas, au fond, du système belge actuel, lequel, à côté de la fixation d'un taux à appliquer au poids des matières premières déclaré, comporte la limitation du volume de moûts que le brasseur peut produire par kilogramme de matières premières qu'il a déclaré, de sorte que c'est le rendement qui est imposé en fin de compte.

b) Un régime transitoire est prévu pour une période de 12 mois à partir de la mise en vigueur de la Convention. Durant cette période, le plafond du premier palier est porté à 60.000 hl.-degré (ou 240.000 kg. de matières premières). Cette disposition a été prise à la demande du Grand-Duché de Luxembourg, eu égard à la situation particulièrement difficile où se trouvent momentanément la plupart des brasseries de ce pays.

Le *second paragraphe* de l'article 4 définit ce qu'on entend par « hectolitres-degré ». Les règles qu'il trace ne diffèrent pas de celles que l'administration belge suit en ce moment pour la constatation du rendement dans les brasseries.

Le *troisième paragraphe* de l'article 4 apporte une modification à la législation belge existante. Celle-ci dispose que pour l'application des taux du barème progressif, les quantités de matières premières déclarées dans les brasseries exploitées par une même personne sont cumulées.

Le cumul n'a pas été admis par les Pays-Bas. Le bien-fondé en est d'ailleurs discutable, attendu que, pour en éviter les effets, il suffit de transférer l'exploitation d'une brasserie à une autre personne ou à un autre être juridique.

Dorénavant, la production de chaque brasserie sera envisagée séparément et imposée sans tenir compte de la production des autres brasseries qu'une même personne exploiterait; la progressivité n'agira donc plus qu'à l'égard de chaque brasserie, prise individuellement.

worden uitgedacht waarmede de brouwers zich eensgezind akkoord zouden hebben verklaart. Het door het Verdrag gevestigde tarief is een compromis dat slechts na moeilijke onderhandelingen werd bereikt. Geen vrees bestaat dat de toepassing van dit tarief nadeel zal berokkenen aan de ene of de andere categorie van de Belgische brouwers.

Ten opzichte van het tarief, welke is ingelast in de *eerste paragraaf* van artikel 4, dienen nog twee punten nader toegelicht:

a) De accijns wordt niet meer, zoals thans, berekend op het aangegeven gewicht grondstof, maar op het volume van het voortgebracht wort, uitgedrukt in hectolitergraden. Die wijze van belasting, welke in Nederland wordt toegepast, werd herhaaldelijk aangevraagd door de Belgische brouwers. In de grond, verschilt gezegde wijze niet van het huidige Belgisch stelsel, hetwelk, bij de vaststelling van een bedrag toe te passen op het aangegeven gewicht grondstof, het volume wordt beperkt dat de brouwer per aangegeven kilogram grondstof mag voortbrengen, zodat ten slotte toch de voortbrengst wordt getroffen.

b) Voor een tijdperk van 12 maanden, te rekenen van het in werking treden van het Verdrag, wordt een overgangsregime ingesteld. Gedurende bedoeld tijdperk, wordt de limiet van de eerste schaal verhoogd op 60.000 hl.-graden (of 240.000 kg. grondstoffen). Deze maatregel werd getroffen op verzoek van het Groothertogdom Luxemburg, uit aanmerking van de bijzonder moeilijke toestand waarin het merendeel van de brouwerijen van dat land zich momenteel bevinden.

De *tweede paragraaf* van artikel 4 bepaalt wat dient verstaan onder « hectolitergraad ». De regels welke in die paragraaf worden aangegeven verschillen niet van diegene welke thans door de Belgische administratie worden gevolgd voor het vaststellen van de opbrengst in de brouwerijen.

De *derde paragraaf* van artikel 4 brengt een wijziging in de bestaande Belgische wetgeving. Deze bedingt dat, voor de toepassing van de bedragen van de progressieve schaal, de hoeveelheden grondstoffen aangegeven ten aanzien van brouwerijen uitgebaat door dezelfde persoon, moeten samengevoegd worden.

Het samenvoegen werd door Nederland niet aanvaard. Het nut van die maatregel is trouwens betwistbaar vermits de gevolgen er van gemakkelijk kunnen worden ontweken door de uitbating van een brouwerij over te dragen aan een ander persoon of aan een ander juridisch wezen.

Voortaan zal de voortbrengst van elke brouwerij afzonderlijk worden beschouwd en belast, zonder rekening te houden met de voortbrengst van de andere brouwerijen welke één zelfde persoon in bedrijf zou hebben; de progressiviteit zal derhalve nog slechts een terugslag hebben ten opzichte van elke brouwerij op zichzelf genomen.

ART. 5.

Conséquent à l'établissement d'un régime commun en matière de droit d'accise et pour assurer, dans la mesure utile, l'unification des dispositions législatives ou réglementaires relatives à ces droits, il sera nécessaire que chacune des Parties contractantes prenne les dispositions législatives ou réglementaires voulues. L'article 5 prévoit que ces dispositions seront prises sur la proposition du Conseil Administratif des Douanes.

A cet égard, se pose la question de savoir dans quelle mesure l'unification des législations et des réglementations d'accise doit être réalisée. La réponse est donnée dans le rapport du Conseil Administratif des Douanes, qui s'exprime comme suit :

« ... Dans le domaine de l'accise et de la taxe de transmission (impôt sur le chiffre d'affaires), les systèmes de perception doivent, dans l'U. E. B. L. et les Pays-Bas, être adaptés de telle façon que de part et d'autre les mêmes marchandises soient soumises à un même droit d'accise et que la même taxe de transmission (impôt sur le chiffre d'affaires) soit due à l'occasion des mêmes opérations. Dans leurs répercussions économiques, ces impôts auront ainsi les mêmes effets. La mission confiée à la Commission n'implique cependant pas que, dès la suppression de la frontière douanière commune, les législations des trois Parties devront être complètement identiques, en manière telle que la technique de la perception soit absolument la même sous tous les rapports. Il serait d'ailleurs dans beaucoup de cas, pratiquement impossible d'atteindre un tel résultat dans un délai aussi court. En fait d'ailleurs les dissimilitudes existant dans la technique de la perception résultent de l'organisation même des services et aussi de ce que l'évolution de la vie économique n'a pas été la même dans les trois pays. Ces dissimilitudes ne pourront pour la plupart être éliminées que progressivement.

» Dès lors, la Commission a dû se borner à présenter des solutions qui, en laissant subsister certaines différences dans la technique de la perception, tendent uniquement à réaliser l'équivalence des charges, pour que l'impôt ait le même effet économique. »

ART. 6.

La création d'un régime commun en matière d'accises a pour effet que les marchandises soumises au droit d'accise dans le territoire de l'une des Parties peuvent être expédiées dans le territoire de l'autre Partie sans perception, restitution ou décharge de l'accise du chef de l'importation ou de l'exportation. Par exemple, des bières

ART. 5.

Ingevolge de de vestiging van een gemeenschappelijk regime in zake accijnzen en ten einde, in de mate dat zulks nuttig blijkt, gelijkheid te verzekeren in de desbetreffende wettelijke en uitvoerende bepalingen, zal het nodig zijn dat elke Verdragspartner de vereiste wettelijke en uitvoerende bepalingen treft. Artikel 5 bedingt dat die bepalingen zullen worden genomen op voorstel van de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen.

Te dien opzichte, stelt zich de vraag in welke mate gelijkheid in de accijnswetgevingen en -reglementeringen moet worden verwezenlijkt. Het antwoord vindt men in het verslag van de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen, waar gezegd wordt :

« In de eerste plaats moet worden getracht om de stelsels van heffing van de accijnzen en van de omzetbelasting (overdrachtstaxe en aanverwante belastingen) in de B. L. E. U. en in Nederland zodanig met elkaar in overeenstemming te brengen, dat in beide gebieden dezelfde goederen door een gelijke accijns worden getroffen en dat ter zake van dezelfde feiten evenveel omzetbelasting (overdrachtstaxe en aanverwante belastingen) is verschuldigd. Hierdoor zullen deze belastingen dezelfde economische uitwerking hebben. De opdracht van de Commissie sluit niet in, dat ten tijde van de opheffing van de douanegrens de wetgevingen van de drie Partijen volledig gelijklopend moeten zijn in die zin, dat ook de techniek van heffing in alle opzichten gelijk zou moeten zijn. Het zou overigens in vele gevallen onmogelijk zijn om in een zo kort tijdsbestek een dergelijk resultaat te bereiken. Veelal toch moet de verklaring van bestaande verschillen in de techniek van heffing worden gezocht in de wijze, waarop de belastingdienst is georganiseerd en voorts in de omstandigheid, dat de ontwikkeling van het bedrijfsleven in de drie landen een verschillend verloop heeft gehad. Deze ongelijkheden kunnen meestal niet anders dan langs een geleidelijke weg worden weggenomen.

» De Commissie heeft zich in verband met het vorenstaande beperkt tot voorstellen, welke, met handhaving van zekere verschillen in de techniek van heffing, niet verder strekken dan het verkrijgen van een gelijke belastingdruk, zodat eenzelfde economische werking van de belasting wordt bereikt. »

ART. 6.

Het instellen van een gemeenschappelijk regime in zake accijnzen heeft voor gevolg dat de goederen, welke accijnsd zijn in het gebied van een der Partijen, naar het gebied van de andere Partij kunnen worden verzonden zonder inning, terugbetaling of afschrijving van de accijns terzake van de invoer of van de uitvoer. Bij voorbeeld,

fabriquées et soumises à l'accise en Belgique, pourront être expédiées aux Pays-Bas sans perception de l'accise à l'entrée en territoire néerlandais, mais sans ristourne de l'accise belge. C'est dans ce sens que dispose le § 1^{er} de l'article 6.

Normalement l'unification des droits d'accise devrait comporter la mise en commun des recettes — c'est-à-dire la constitution d'une caisse commune — et leur partage d'après une clef à convenir. Il en est ainsi des recettes, tant de douane que d'accise, perçues dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Mais le niveau de vie est encore trop différent aux Pays-Bas et dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise pour qu'il soit possible, dès à présent, d'envisager une communauté de recettes.

Cependant, en équité, les droits d'accise perçus, par l'une des Parties, pour des marchandises expédiées, de son territoire dans le territoire de l'autre Partie, pour y être consommées, reviennent à cette dernière. C'est ce principe que consacre le § 2 de l'article 6, lequel dispose que, dans l'éventualité envisagée, les droits seront remboursés par la Partie qui les a perçus à l'autre Partie. Le décompte des droits à rembourser sera dressé périodiquement, d'après les règles que les Ministres compétents auront établies sur la proposition du Conseil Administratif des Douanes.

Le décompte en question pourra aisément être formé d'après les éléments qui auront été relevés, à la frontière belgo-néerlandaise, lors de la perception de la taxe de transmission sur les marchandises ayant franchi cette frontière ou de l'accomplissement des formalités relatives aux licences d'importation ou d'exportation. A partir du moment où l'Union Economique complète, sera réalisée — ce qui implique que tout contrôle, tant d'ordre fiscal que d'ordre économique, sera supprimé à la frontière — la création d'une caisse commune deviendra nécessaire.

La disposition du § 3 de l'article 6 est d'importance secondaire; elle est nécessaire parce qu'aux Pays-Bas le droit d'accise sur les boissons fermentées mousseuses porte la dénomination de «*bijzondere wijnbelasting*» (impôt spécial sur le vin).

ART. 7.

Cet article modifie le droit de douane sur les bières dans un double sens:

a) En corrélation avec l'unification du droit d'accise sur les bières, il incorpore dans le droit d'entrée un montant équivalent au droit d'accise. Le droit d'entrée comprendra donc deux parties: l'une ayant le caractère d'une marge de protection et l'autre constituant l'équivalent de l'accise. On en revient ainsi, pour les bières, au système appliqué avant le 1^{er} janvier 1948;

b) Il majore la marge de protection.

bier dat in België gefabriceerd en veraccijnsd is, zal naar Nederland mogen worden verzonden zonder heffing van de accijns bij aankomst op Nederlands grondgebied, maar de Belgische accijns zal niet worden teruggegeven. Zulks is de strekking van § 1 van artikel 6.

Normaal zou de unificatie van de accijnzen ook het in gemeenschap brengen van de ontvangsten — d. w. z. het instellen van een gemeenschappelijke kas — en de verdeling er van op een overeen te komen wijze moeten insluiten. Zulks werd gedaan voor de ontvangsten, zowel in zake douanen als in zake accijnzen, van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.

Maar de levensstandaard in Nederland en in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie is nog te zeer verschillend opdat van nu af reeds een gemeenschap van ontvangsten in overweging zou kunnen worden genomen.

Billijkheidshalve nochtans, moet de accijns door een der Partijen geheven van goederen welke uit haar gebied naar dat van de andere Partij worden verzonden om er verbruikt te worden, aan deze laatste Partij worden uitgekeerd. Dit beginsel is vastgelegd in § 2 van artikel 6, naar luid waarvan de Partij welke, in het beschouwde geval, de accijns heeft geïnd, die accijns met de andere Partij moet verrekenen. Die verrekening zal periodiek geschieden, volgens de regels welke door de bevoegde Ministers, op voorstel van de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen, zullen worden vastgesteld.

Bedoelde verrekening zal gemakkelijk kunnen plaats vinden aan de hand van de gegevens welke aan de Belgisch-Nederlandse grens zullen verkregen zijn bij de inning van de overdrachtstaxe op de goederen welke die grens overschrijden of bij het vervullen van de formaliteiten betreffende in- of uitvoervergunningen. Zodra de volledige Economische Unie zal zijn verwezenlijkt — wat de opheffing van elke fiscale en economische grenscontrole insluit — zal het instellen van een gemeenschappelijke kas een noodzakelijkheid worden.

Het bepaalde in § 3 van artikel 6 is van ondergeschikt belang; die bepaling is nodig omdat in Nederland de accijns op mousserende gegiste dranken de naam draagt van «*bijzondere wijnbelasting*».

ART. 7.

Dit artikel wijzigt het douanerecht op bier. Deze wijziging is tweërlei:

a) Met logische betrekking tot de eenmaking van de bieraccijns, wordt in het invoerrecht het equivalent van de accijns begrepen. Het invoerrecht zal dus uit twee delen bestaan: de beschermingsmarge en het equivalent van de accijns. Zo komt men voor bier terug tot het stelsel dat vóór 1 Januari 1948 werd toegepast;

b) De beschermingsmarge wordt vergroot.

ART. 8.

Ouvrages de platine, d'or et d'argent.

L'objet ici traité ne rentre pas, en Belgique, dans le cadre de la législation accisienne. Il a néanmoins été introduit dans la Convention parce qu'aux Pays-Bas la matière est du domaine de l'administration chargée, entre autres, de la perception des droits d'accise.

Aux Pays-Bas, tous les ouvrages d'or et d'argent, titrant au moins 250 millièmes, sont soumis, tant à l'importation qu'à l'intérieur, à un impôt assimilé à un droit d'accise. Le titre de ces ouvrages est, dans tous les cas, obligatoirement garanti par estampillage officiel. Les ouvrages en platine ne sont pas garantis et ne sont pas soumis au dit impôt.

En Belgique, il n'existe pas d'impôt de ce genre. D'autre part, la garantie par l'Etat n'est obligatoire que si les objets ne sont pas revêtus des autres poinçons admis par la réglementation nationale. Dans ce cas, en compensation des frais résultant du contrôle par l'Etat, il est perçu une taxe dite « frais d'essai »; cette taxe n'a pas le caractère d'un impôt, mais bien d'une rétribution. Les taux à percevoir sont fixés par le Gouvernement en application de l'arrêté royal du 28 novembre 1939, confirmé par la loi du 16 juin 1947 et modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947.

Il n'existe pas jusqu'à présent au Grand-Duché de Luxembourg de poinçon d'Etat pour les ouvrages en métaux précieux.

Les taux de l'impôt néerlandais et ceux de la rétribution belge étant différents — les taux néerlandais sont sensiblement plus élevés — il a été jugé nécessaire de les unifier en vue de faciliter la circulation des ouvrages. Les taux unifiés, indiqués au § 1^{er} de l'article 8 et qui sont conformes aux dispositions de l'arrêté du régent du 13 juillet 1948, couvrent uniquement les frais d'essai et d'estampillage des ouvrages. Les perceptions du chef de la garantie ne constituent donc pas un impôt.

Le § 2 prévoit que les Gouvernements peuvent modifier les taux fixés par le § 1^{er} pour les adapter aux dépenses occasionnées par la garantie. En conséquence, les dispositions du susdit arrêté du Régent du 13 juillet 1948 pourront éventuellement être modifiées par arrêté royal.

Le § 3 fixe les titres des ouvrages de platine, d'or et d'argent qui pourront être garantis dans chacun des trois pays par une « marque officielle ». Par l'expression « marque officielle », il y a lieu d'entendre uniquement les poinçons d'Etat de chacun des trois pays.

En ce qui concerne la Belgique, cette disposition modifie l'article 7 de l'arrêté royal n° 80 du 28 novembre 1939, confirmé par la loi du 16 juin 1947 et modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947.

Cette modification entraînera la modification des poin-

ART. 8.

Platine, gouden en zilveren werken.

Wat hier behandeld wordt, valt in België niet in het raam van de accijnswetgeving. De stof wordt nochtans in het Verdrag opgenomen omdat zij in Nederland tot de bevoegdheid behoort van de administratie welke, onder meer, belast is met de inning van de accijnzen.

In Nederland zijn alle gouden en zilveren werken, welke een gehalte van ten minste 250 duizendsten bezitten, zowel bij invoer als bij binnenlandse vervaardiging, onderworpen aan een met accijns gelijkgestelde belasting. Het gehalte van die werken moet verplichtend door rijkskeurmerken worden gewaarborgd. Platinawerken worden niet gewaarborgd en zijn niet aan bedoelde belasting onderworpen.

In België wordt dergelijke belasting niet geheven. Anderdeels, is de waarborg door de Staat slechts verplichtend indien de werken niet voorzien zijn van de andere door de nationale reglementering aangenomen merken. In dit geval wordt, ter vergoeding van de aan de rijkscontrole verbonden kosten, een zogenaamd « essailoon » geheven dat het karakter van een retributie en niet van een belasting heeft. De te innen bedragen zijn door de Regering vastgesteld bij toepassing van het koninklijk besluit van 28 November 1939, bekrachtigd bij de wet van 16 Juni 1947 en gewijzigd door de besluitwet van 28 Februari 1947.

Tot op heden, bestaat er in het Groothertogdom Luxemburg geen rijkskeurmerk voor werken uit edel metaal.

Aangezien de bedragen van de Nederlandse belasting merkkelijk hoger zijn dan deze van de Belgische retributie, heeft men het nodig geacht die bedragen te unifiëren ten einde het verkeer van de werken te vergemakkelijken. De geunifieerde bedragen, welke zijn aangeduid in § 1 van artikel 8 en overeenstemmen met deze vermeld in het besluit van de Regent dd. 13 Juli 1948, dekken alleen de kosten van het keuren en stempelen van de werken. De terzake gedane inningen hebben dus niet het karakter van een belasting.

In § 2 is bepaald dat de Regeringen de bij § 1 vastgestelde bedragen kunnen wijzigen ten einde ze aan te passen aan de uitgaven welke door de waarborg veroorzaakt zijn. Derhalve zullen de beschikkingen van vorengemeld besluit van de Regent dd. 13 Juli 1948 eventueel kunnen gewijzigd worden door een koninklijk besluit.

Bij § 3 worden de gehalten van platina, gouden en zilveren werken vastgesteld, welke in elk van de drie landen door rijkskeurmerken kunnen worden gewaarborgd.

Wat België betreft, brengt die beschikking een wijziging in artikel 7 van het koninklijk besluit n° 80 van 28 November 1939, bekrachtigd door de wet van 16 Juni 1947 en gewijzigd door de besluitwet van 28 Februari 1947.

Ingevolge deze wijziging, zullen de Belgische Staatsmer-

cons belges d'Etat fixés par l'article 17 de l'arrêté du Régent du 13 juillet 1948.

La question des tolérances sur le titre reste fixée en Belgique par l'article 3 du susdit arrêté-royal n° 80. Il conviendra que des contacts aient lieu entre les trois Gouvernements en vue d'éviter les conséquences que pourrait avoir l'emploi de tolérances différentes dans les trois pays.

Le § 4 prévoit qu'il n'y a pas lieu, dans le cas de l'exportation, à restituer des sommes perçues du chef de la garantie, en raison du fait qu'il s'agit d'une taxe rémunératoire et non d'un droit d'accise.

En vertu des dispositions de l'article 21 de l'arrêté du Régent du 13 juillet 1948, pris en application de l'article 9 du susdit arrêté du 28 novembre 1939, les poinçons de contrôle d'Etat, valables pour le commerce intérieur des pays d'origine, dispensent de tout autre poinçon. Le § 5 de l'article 8 transforme cette disposition réglementaire en une disposition législative en ce qui concerne les poinçons d'Etat des Pays-Bas et les poinçons éventuels d'Etat du Grand-Duché de Luxembourg. Il assure en outre la réciprocité dans les deux autres pays.

ART. 9.

Les mesures faisant l'objet de la Convention devront être mises en vigueur au plus tard le 1^{er} avril 1949. Toutefois, en ce qui concerne le droit spécial sur les boissons fermentées mousseuses et l'accise sur les boissons de jus ou moûts de fruits, l'article 9 sortira ses effets à partir du 1^{er} janvier 1948, date à laquelle l'unification de ces droits a été réalisée. Le décompte à établir, entre les Parties, en exécution du dit article, devra, pour les boissons en question, se rapporter aussi à l'année 1948.

Le Premier Ministre,

Ministre des Affaires Etrangères,

ken waarvan sprake in artikel 17 van het koninklijk besluit van 13 Juli 1948 moeten veranderd worden.

De spelingen op het gehalte blijven in België vastgesteld bij artikel 3 van vorengemeld koninklijk besluit n° 80. De drie Regeringen zullen met elkaar ruggespraak moeten houden met het oog op het vermijden van de gevolgen welke het gebruik van verschillend spelingen in de drie landen zou kunnen hebben.

In § 4 is bepaald dat bij uitvoer geen teruggaaf wordt verleend van de ter zake van de waarborg geheven bedragen, zulks uit aanmerking van het feit dat het hier een vergoeding en geen accijns betreft.

Overeenkomstig artikel 21 van het besluit van de Regent van 13 Juli 1948, genomen ter uitvoering van artikel 9 van vorengemeld besluit van 28 November 1939, zijn de werken uit edel metaal, welke bekleed zijn met het voor de binnenlandse handel in het land van herkomst geldende Staatscontrôlemerk, ontslagen van het aanbrengen van elk ander merk. Bij § 5 van artikel 8 wordt die reglementaire bepaling in een wetsbepaling omgezet voor wat betreft de rijkskeurmerken van Nederland en de eventuele rijkskeurmerken van het Groothertogdom Luxemburg. Die paragraaf verzekert bovendien de wederkerigheid in beide andere landen.

ART. 9.

De in het Verdrag beoogde maatregelen zullen uiterlijk op 1 April 1949 in werking moeten worden gesteld. Evenwel, wat betreft de bijzondere accijns op mousserende gegiste dranken en de accijns op dranken uit sap of most van vruchten, zal artikel 9 van kracht worden van 1 Januari 1948 af, datum waarop de unificatie van bedoelde accijnzen werd verwezenlijkt. De verrekening welke ter uitvoering van dit artikel, tussen de Partijen moet plaats vinden, zal, voor de dranken waarvan sprake, eveneens over het jaar 1948 moeten lopen.

De Eerste-Minister,

Minister van Buitenlandse Zaken,

P.-H. SPAAK.

Le Ministre des Finances,

Dé Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

Le Ministre du Commerce Extérieur,

De Minister van Buitenlandse Handel,

MOENS DE FERNIG.

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

LE CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 26 janvier 1949, d'une demande d'avis sur un projet de loi portant approbation de la Convention d'unification des droits d'accise conclue entre le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, et signée à La Haye, le 16 décembre 1948, a donné en sa séance du 28 janvier 1949 l'avis suivant :

L'approbation de la convention entraîne une modification de l'article 2 de la loi du 5 juin 1868 relative à la liberté du travail des matières d'or et d'argent, modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947.

Suivant cet article, les seuls titres légaux que l'essayeur du gouvernement peut reconnaître pour l'apposition de sa marque sont, pour l'or : 1^{er} titre : 800 millièmes, 2^e titre : 750 millièmes.

En vertu de l'article 8, § 3 de la convention, les titres pouvant être garantis par une marque officielle sont, pour l'or : 833, 750, 585 millièmes.

* * *

Sous réserve des corrections de pure forme reprises au texte ci-après, le projet de loi ne soulève pas d'autre observation.

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26 Januari 1949 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht, hem van advies te dienen over een ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag tot unificatie van de accijnzen, gesloten tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg en ondertekend de 16^e December 1948 te 's Gravenhage, heeft ter zitting van 28 Januari 1949 het volgende advies uitgebracht :

De goedkeuring van het verdrag heeft een wijziging tot gevolg van artikel 2 der wet van 5 Juni 1868 betreffende de vrije bewerking van gouden en zilveren stoffen, gewijzigd bij de besluitwet van 28 Februari 1947.

Volgens dit artikel zijn de enige wettelijke gehalten, welke de essayeur der regering mag erkennen om er zijn merk op aan te brengen, voor goud : 1^e gehalte : 800 duizendsten, 2^e gehalte : 750 duizendsten.

Krachtens artikel 8, § 3 van het verdrag, zijn de gehalten, die door rijkskeurmerken kunnen worden gewaarborgd, voor goud : 833, 750, 585 duizendsten.

* * *

Onder voorbehoud van de vormwijzigingen, die in de onderstaande tekst zijn opgenomen, biedt het ontwerp van wet geen stof tot verdere opmerkingen.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention d'unification des droits d'accise conclue entre le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, et signée à La Haye, le 16 décembre 1948.

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères, du Ministre des Finances et du Ministre du Commerce extérieur.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères, le Ministre des Finances et le Ministre du Commerce extérieur sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

La Convention d'unification des droits d'accise conclue entre le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg et signée à La Haye, le 16 décembre 1948, sortira son plein et entier effet.

Donné à

ONTWERP VAN WET

houdende goedkeuring van het Verdrag tot Unificatie van de accijnzen, gesloten tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groot-hertogdom Luxemburg en, de 16^e December 1948, te 's Gravenhage ondertekend.

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Eerste-Minister, Minister van Buitenlandse Zaken, van de Minister van Financiën en van de Minister van Buitenlandse Handel.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Eerste-Minister, Minister van Buitenlandse Zaken, de Minister van Financiën en de Minister van Buitenlandse Handel zijn gelast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL.

Het Verdrag tot Unificatie van de accijnzen, gesloten tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groot-hertogdom Luxemburg en, de 16^e December 1948, te 's Gravenhage ondertekend, zal volkomen uitwerking hebben.

Gegeven te

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires étrangères,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre des Finances,

G. EYSKENS.

Le Ministre du Commerce extérieur,

VANWEGE DE REGENT :

*De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,*

De Minister van Financiën,

De Minister van Buitenlandse Handel,

MOENS DE FERNIG.

Etaient présents

MM. V. Devaux, conseiller d'Etat, président;
 M. Somerhausen, G. Holoye, conseillers d'Etat;
 P. Ansiaux, G. Dor, assesseurs de la section de législation;
 G. Piquet, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Suetens, président du Conseil d'Etat.

Le Greffier,

(s.) G. PIQUET.

Le Président,

(s.) V. DEVAUX.

Pour copie certifiée conforme délivrée à M. le Ministre des Affaires étrangères, le 3 février 1949.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.

Waren aanwezig :

HH. V. Devaux, raadsheer van State, voorzitter;
 M. Somerhausen, G. Holoye, raadsheren van State;
 P. Ansiaux, G. Dor, bijzitters van de afdeling wetgeving;
 G. Piquet, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Suetens, voorzitter van de Raad van State.

De Griffier,

(g.) G. PIQUET.

De Voorzitter,

(s.) V. DEVAUX.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan de H. Minister van Buitenlandse Zaken de 3 Februari 1949.

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.

PROJET DE LOI

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Premier Ministre, Ministre des Affaires Etrangères, du Ministre des Finances et du Ministre du Commerce Extérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Premier Ministre, Ministre des Affaires Etrangères, le Ministre des Finances et le Ministre du Commerce Extérieur sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

La Convention d'unification des droits d'accise conclue entre le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg et signée à La Haye, le 16 décembre 1948, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 15 février 1949.

CHARLES,

PAR LE RÉGENT :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Etrangères,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre des Finances,

G. EYSKENS.

Le Ministre du Commerce Extérieur,

MOENS DE FERNIG.

ONTWERP VAN WET

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Eerste-Minister, Minister van Buitenlandse Zaken, van de Minister van Financiën en van de Minister van Buitenlandse Handel,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Eerste-Minister, Minister van Buitenlandse Zaken, de Minister van Financiën en de Minister van Buitenlandse Handel zijn gelast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL.

Het Verdrag tot Unificatie van de accijnzen, gesloten tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg en ondertekend de 16^e December 1948 te 's Gravenhage, zal volkomen uitwerking hebben.

Gegeven te Brussel, de 15^e Februari 1949.

VANWEGE DE REGENT :

*De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,*

*De Minister van Financiën,**De Minister van Buitenlandse Handel,*

ANNEXE I.

CONVENTION

d'unification des droits d'accise conclue entre le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg.

Son Altesse Royale le Prince Régent, au nom de Sa Majesté le Roi des Belges, et Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg, d'une part, et

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas, d'autre part,

Convaincu qu'il est désirable pour tendre à la réalisation d'une union économique entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et les Pays-Bas, de supprimer certains droits d'accise et d'unifier les bases et les taux de certains autres droits d'accise, ainsi que d'instaurer des régimes identiques en matière de garantie par l'Etat, des ouvrages de platine, d'or et d'argent,

Ont décidé de conclure à cette fin un Traité pour l'unification des droits d'accise, et ont nommé comme leurs Plénipotentiaires, à savoir :

Son Altesse Royale le Prince Régent, au nom de Sa Majesté le Roi des Belges :

Son Excellence M. L. C. NEMRY, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Royaume de Belgique,

Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg :

Son Excellence M. Auguste COLLART, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire du Grand-Duché de Luxembourg, et

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas :

Son Excellence M. D. U. STIKKER, Ministre des Affaires Etrangères,

Qui après s'être consultés sur leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus comme suit :

ARTICLE PREMIER.

§ 1. — Dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise, est supprimé le droit d'accise sur le café, le benzol, l'acide acétique et les vinaigres, la margarine et les autres graisses préparées.

§ 2. — En Belgique, le droit d'accise sur les eaux minérales, naturelles ou artificielles, les eaux gazéifiées ou stérilisées et les limonades gazeuses ou mousseuses est aboli.

BIJLAGE I.

VERDRAG

tot unificatie van accijnzen tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groot-Hertogdom Luxemburg.

Zijne Koninklijke Hoogheid de Prins Regent, in naam van Zijne Majesteit de Koning der Belgen, en Hare Koninklijke Hoogheid de Groot-Hertogin van Luxemburg, enerzijds, en

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden, anderzijds,

Overtuigd dat het wenselijk is, teneinde een economische Unie te verwerkelijken tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Nederland, bepaalde accijnzen af te schaffen en de bedragen en maatstaven van bepaalde andere accijnzen aan elkaar gelijk te maken alsmede een gelijke regeling te treffen met betrekking tot de waarborg van Rijkswegen van platina, gouden en zilveren werken,

Hebben besloten te dien einde een Verdrag te sluiten betreffende unificatie van accijnzen, en hebben tot Hunne Gevolmachtigden benoemd, te weten :

Zijne Koninklijke Hoogheid de Prins Regent, in naam van Zijne Majesteit de Koning der Belgen :

Zijne Excellentie L. C. NEMRY, buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Ambassadeur van het Koninkrijk België,

Hare Koninklijke Hoogheid de Groot-Hertogin van Luxemburg :

Zijne Excellentie Auguste COLLART, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister van het Groot-Hertogdom Luxemburg, en

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden :

Zijne Excellentie M. D. U. STIKKER, Minister van Buitenlandse Zaken,

Die, na elkaar hun in goede en behoorlijke vorm bevoonden volmachten te hebben overgelegd, zijn overeengekomen als volgt :

ARTIKEL 1.

§ 1. — In de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie vervallen de accijnzen op koffie, op benzol, op azijnzuur en azijn, op margarine en andere bereide vetten.

§ 2. — In België vervalt de accijns op natuurlijk en kunstmatig mineraalwater, gashoudend en gesteriliseerd water en op gashoudende of schuimende limonade.

ARTICLE 2.

Aux Pays-Bas est aboli le droit d'accise sur l'abattage, sur le sel et sur le papier à cigarettes.

ARTICLE 3.

Aux Pays-Bas et dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise le droit d'accise sur les tabacs fabriqués, indigènes ou étrangers, est perçu d'après les taux et bases ci-après :

- | | |
|---|---|
| a) cigares à bout fermé, pesant 3 1/2 kg. ou plus par 1.000 pièces : | } du prix de vente au détail d'après un barème établi, avec éventuellement un prix de vente minimum à la base, par les Ministres compétents, sur la proposition du Conseil Administratif des douanes. |
| 27 %. | |
| b) autres cigares : | |
| 33 %. | |
| c) cigarettes : 62 %. | |
| d) tabac à fumer, tabac à priser et tabac à mâcher vendu à l'état sec : 40 %. | |
| e) tabac à mâcher humide : fl. 0,06 ou 1 fr. par kgr. | |

ARTICLE 4.

§ 1. — Aux Pays-Bas et dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise, il est perçu sur les bières fabriquées dans le pays un droit d'accise fixé comme suit par hectolitre et par degré de moûts :

- a) pour les premiers 50.000 hectolitres-degré : fl. 1,50 ou fr. 24,80;
- b) de 50.001 à 1.250.000 hectolitres-degré : fl. 1,80 ou fr. 29,70;
- c) plus de 1.250.000 hectolitres-degré : 2.— fl. ou 33.— fr.

Toutefois, pendant une période de douze mois à partir de la mise en vigueur de la présente Convention, les deux premiers paliers d'imposition sont fixés comme suit :

- a) pour les premiers 60.000 hectolitres-degré : fl. 1,50 ou fr. 24,80;
- b) de 60.001 à 1.250.000 hectolitres-degré : fl. 1,80 ou fr. 29,70.

§ 2. — Le nombre d'hectolitres-degré est exprimé en nombre entiers. Il est le produit du volume des moûts à 17 1/2° centigrades et de la différence entre la densité des moûts et celle de l'eau pure, l'une et l'autre de ces densités étant déterminées à la température précitée. Le volume est exprimé en hectolitres, les fractions d'hectolitre étant négligées; la différence de densité est exprimée en degré et en dixième de degré, les fractions de dixième de degré étant négligées. Chaque degré représente la centième partie de la densité de l'eau pure à 17 1/2° centigrades.

ARTIKEL 2.

In Nederland vervallen de accijnzen op het geslacht, op zout en op sigarettenpapier.

ARTIKEL 3.

In Nederland en in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie wordt de accijns op binnenslands vervaardigde en op ingevoerde tot verbruik bereide tabak naar de volgende bedragen en maatstaven geheven :

- | | |
|---|---|
| a) sigaren met dichtgewerkte kop, wegende per 1.000 stuks 3 1/2 kg. of meer : 27 %. | } van de kleinhandelsprijs, volgens een schaal welke eventueel met een minimumprijs als grondslag, door de bevoegde Ministers wordt vastgesteld op voorstel van de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen. |
| b) andere sigaren : | |
| 33 %. | |
| c) sigaretten : 62 %. | |
| d) rooktabak, snuif en droge pruimtabak : 40 %. | |
| e) natte pruimtabak : fl. 0,06 of 1 fr. per kgr. | |

ARTIKEL 4.

§ 1. — In Nederland en in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie wordt op het binnenslands vervaardigde bier de volgende accijns geheven per hectolitergraad wort :

- a) voor de eerste 50.000 hectolitergraden : fl. 1,50 of fr. 24,80;
- b) van 50.001 tot en met 1.250.000 hectolitergraden : fl. 1,80 of fr. 29,70;
- c) voor de hectolitergraden boven 1.250.000 : 2.— fl. of 33.— fr.

Gedurende een tijdvak van twaalf maanden na het tijdstip van inwerkingstelling van deze overeenkomst, worden de eerste twee schalen van het tarief echter vastgesteld als volgt :

- a) voor de eerste 60.000 hectolitergraden : fl. 1,50 of fr. 24,80;
- b) van 60.001 tot en met 1.250.000 hectolitergraden : fl. 1,80 of fr. 29,70.

§ 2. Het aantal hectolitergraden wordt uitgedrukt in gehele getallen. Het is het product van de hoeveelheid wort bij 17 1/2° Celsius en het verschil tussen de dichtheid van het wort en de dichtheid van zuiver water, beide bij die temperatuur. De hoeveelheid wordt uitgedrukt in hectoliters, met verwaarlozing van onderdelen van hectoliters; het verschil in dichtheid wordt uitgedrukt in graden en tienden van graden met verwaarlozing van onderdelen kleiner dan een tiende graad. Iedere graad vertegenwoordigt een honderdste gedeelte van de dichtheid van zuiver water bij 17 1/2° Celsius.

§ 3. — Pour l'application du tarif prévu au § 1^{er}, il y a lieu de considérer le nombre d'hectolitres-degré de moûts provenant des brassins, qui, dans une même brasserie, sont déclarés dans le courant d'une année civile. Si un même redevable n'a exploité la brasserie que pendant une partie d'une année civile, le nombre d'hectolitres-degré indiqué au § 1^{er} est, pour la dite année, réduit proportionnellement à la durée de l'exploitation.

ARTICLE 5.

Sur la proposition du Conseil Administratif des douanes, des mesures seront prises, aux Pays-Bas et dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise, pour assurer l'unification des dispositions législatives et réglementaires relatives à la perception des droits d'accise pour lesquels un régime commun est établi par la présente ou par toute autre convention.

ARTICLE 6.

§ 1^{er}. — Les marchandises pour lesquelles un régime d'accise commun est établi pourront être expédiées des Pays-Bas vers l'Union Economique belgo-luxembourgeoise et vice-versa sans perception, restitution ou décharge des droits d'accise du chef de l'importation ou de l'exportation.

§ 2. — Les droits d'accise perçus par l'une des Parties contractantes sur des marchandises soumises à un régime d'accise commun, qui sont expédiées du territoire de l'une des Parties vers celui de l'autre Partie, seront remboursés à cette dernière. Le décompte entre les Parties aura lieu d'après les règles établies par les Ministres compétents sur la proposition du Conseil Administratif des douanes.

§ 3. — Pour l'application du présent article, le droit d'accise spécial sur les boissons fermentées mousseuses est assimilé à un droit d'accise.

ARTICLE 7.

Le tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise signée à Londres le 5 septembre 1944 et précisée et interprétée par le protocole dressé à La Haye le 14 mars 1947, est modifié comme suit :

N°	Dénomination des marchandises	Droits applicables
152.	Bières :	
	a) en récipients contenant plus de 10 litres	hl. fl. 30,26 ou fr. 500
	b) autres	hl. fl. 33,29 ou fr. 550

§ 3. — Voor de toepassing van het in de § 1 vermelde tarief wordt in aanmerking genomen het aantal hectolitergraden wort van de brouwsels welke ten aanzien van dezelfde brouwerij in een kalenderjaar zijn aangegeven. Indien een zelfde accijnsplichtige de brouwerij slechts gedurende een gedeelte van een kalenderjaar in werking heeft gehad, wordt het in de § 1 vermeld aantal hectolitergraden voor dat jaar naar evenredigheid verminderd.

ARTIKEL 5.

Op voorstel van de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen worden in Nederland en in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie de maatregelen getroffen ter verzekering van gelijkheid in de wettelijke en uitvoerende bepalingen betreffende de heffing van de accijnzen waarvoor bij deze of enige andere overeenkomst een gemeenschappelijke regeling is voorzien.

ARTIKEL 6.

§ 1. — De goederen, waarvoor een gemeenschappelijke accijnsregeling is getroffen, kunnen van Nederland naar de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en omgekeerd, verzonden worden zonder heffing, onderscheidenlijk terugbetaling of afschrijving van de accijns, terzake van de invoer of van de uitvoer.

§ 2. — De accijns door een der Verdragsluitende Partijen geheven van goederen waarvoor een gemeenschappelijke accijnsregeling is getroffen en welke uit haar gebied naar dat van de andere Partij worden verzonden, wordt met deze laatste verrekend. De verrekening tussen de Partijen zal geschieden overeenkomstig de bepalingen welke door de bevoegde Ministers, op voorstel van de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen, zijn vastgesteld.

§ 3. — Voor de toepassing van dit artikel, wordt de bijzondere wijnbelasting (bijzondere accijns op mousserende gegiste dranken) met een accijns gelijkgesteld.

ARTIKEL 7.

Het tarief van invoerrechten, hetwelk deel uitmaakt van de op 5 September 1944 te Londen gesloten Nederlands-Belgisch-Luxemburgse douaneovereenkomst, zoals deze is verduidelijkt en uitgelegd door het op 14 Maart 1947 te 's Gravenhage nader gesloten protocol, wordt gewijzigd als volgt :

N°	Omschrijving	Tarief
152.	Bier :	
	a) in verpakkingen inhoudende meer dan 10 liter	hl. fl. 30,26 of fr. 500
	b) ander	hl. fl. 33,29 of fr. 550

ARTICLE 8.

§ 1. — Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg il est perçu du chef de la garantie, par l'Etat, du titre des ouvrages de platine, d'or et d'argent :

- a) ouvrages de platine : 18 fl. ou 300 fr. par 100 grs ;
- b) ouvrages d'or : 12 fl. ou 200 fr. par 100 grs ;
- c) ouvrages d'argent : fl. 0,60 ou 10 fr. par 100 grs.

§ 2. — Sur la proposition du Conseil Administratif des douanes, les Gouvernements peuvent modifier les taux prévus au § 1^{er}, afin de les adapter aux dépenses occasionnées par la garantie.

§ 3. — Les titres des ouvrages de platine, d'or et d'argent qui, aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, peuvent être garantis par une marque officielle sont :

- pour le platine, y compris l'irridium incorporé dans les alliages de platine : 950 millièmes ;
- pour l'or : 833, 750 et 585 millièmes ;
- pour l'argent : 925 et 835 millièmes.

Dans chacun des Pays, le Ministre compétent peut permettre que des objets à désigner par lui soient garantis comme ouvrages d'argent à un titre de 800 millièmes.

§ 4. — Les sommes perçues du chef de la garantie ne sont pas restituées lors de l'exportation d'ouvrages de platine, d'or et d'argent, des Pays-Bas, de la Belgique ou du Luxembourg.

§ 5. — Les ouvrages de platine, d'or et d'argent, portant la marque officielle de garantie des Pays-Bas, de la Belgique ou du Luxembourg et qui sont importés dans le territoire de l'une des autres Parties contractantes, ne doivent pas être pourvus de la marque officielle dans le pays d'importation.

ARTICLE 9.

Les mesures faisant l'objet de la présente Convention entreront en vigueur au plus tard le 1^{er} avril 1949. Toutefois, les dispositions, faisant l'objet de l'article 6 sortent leurs effets à partir du 1^{er} janvier 1948 en ce qui concerne le droit d'accise spécial sur les boissons fermentées mousseuses et le droit d'accise sur les boissons obtenues par la fermentation de jus ou moûts de fruits.

ARTICLE 10.

Cette Convention sera ratifiée et les instruments de ratification seront échangés à Bruxelles aussitôt que possible.

En foi de quoi les Plénipotentiaires susmentionnés ont soussigné cette Convention et l'ont revêtue de leur sceau.

ARTIKEL 8.

§ 1. — In Nederland, in België en in Luxemburg worden terzake van de waarborg van Rijkswege van platina, gouden en zilveren werken de navolgende bedragen geheven :

- a) voor platina werken : 18 f. of 300 fr. per 100 gram ;
- b) voor gouden werken : 12 f. of 200 fr. per 100 gram ;
- c) voor zilveren werken : f. 0,60 of 10 fr. per 100 gram.

§ 2. — Op voorstel van de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen kunnen de Regeringen de in § 1 vermelde bedragen wijzigen ten einde ze aan' te passen aan de uitgaven welke door de waarborg veroorzaakt zijn.

§ 3. — De gehalten der platina, gouden en zilveren werken, welke in Nederland, in België en in Luxemburg door Rijkskeurmerken kunnen worden gewaarborgd, zijn :

- voor platina, waarmede in platina alliages, irridium wordt gelijkgesteld : 950 duizendsten ;
- voor goud : 833, 750 en 585 duizendsten ;
- voor zilver : 925 en 835 duizendsten.

In ieder land kan de bevoegde Minister voorwerpen aanwijzen welke op een gehalte aan zilver van 800 duizendsten door Rijkskeurmerken kunnen worden gewaarborgd.

§ 4. — Bij uitvoer van platina, gouden en zilveren werken uit Nederland, uit België of uit Luxemburg, wordt geen teruggave verleend van de terzake van de waarborg geheven bedragen.

§ 5. — Platina, gouden en zilveren werken welke in Nederland, in België of in Luxemburg van Rijkswege zijn gewaarborgd, behoeven bij invoer in het gebied van een der andere Verdragsluitende Partijen niet te worden voorzien van keurmerken geldende in het land van invoer.

ARTIKEL 9.

De in deze overeenkomst omschreven maatregelen zullen uiterlijk met ingang van 1 April 1949 in werking worden gesteld. Wat betreft de bijzondere wijnbelasting (bijzondere accijns op mousserende gegiste dranken) en de accijns op dranken verkregen door gisting van sap of most van vruchten, wordt nochtans het bepaalde in artikel 6 geacht met ingang van 1 Januari 1948 in werking te zijn getreden.

ARTIKEL 10.

Dit Verdrag zal worden bekrachtigd en de acten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden uitgewisseld.

Ter oorkonde waarvan de bovengenoemde Gevolmachtigden dit Verdrag hebben ondertekend en van hun zegel hebben voorzien.

Fait à La Haye, le seizième jour du mois de décembre 1948, en trois exemplaires, en langue française et en langue néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Royaume de Belgique,

(s.) L. C. NEMRY.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg,

(s.) COLLART.

Pour le Royaume des Pays-Bas,

(s.) STIKKER.

Gedaan te 's Gravenhage, de 16^{de} December 1948, in drievoud, in de Franse taal en in de Nederlandse taal, welke beide teksten gelijkelijk authentiek zijn.

Voor het Koninkrijk België,

(g.) L. C. NEMRY.

Voor het Groot-Hertogdom Luxemburg,

(g.) COLLART.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden,

(g.) STIKKER.

ANNEXE II.

BIJLAGE II.

DECLARATION

Le soussigné Directeur du Protocole ayant assisté à la signature de la Convention d'Unification des Droits d'Accise conclue entre le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, le 16 décembre 1948, au Ministère des Affaires Etrangères à La Haye donne acte de ce qui suit.

Au moment de procéder à la signature de la Convention susmentionnée, Son Excellence Monsieur Auguste Collard, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire du Grand-Duché de Luxembourg, a fait au nom de son Gouvernement la déclaration suivante :

« En raison de la situation économique de l'industrie »
 » brassicole du Grand-Duché, le Gouvernement luxem- »
 » bourgeois estime devoir, pendant une période transi- »
 » toire, lui restituer une partie du supplément d'accise ré- »
 » sultant de l'application du tarif de l'article 4 par rapport »
 » au tarif belgo-luxembourgeois en vigueur avant le »
 » 12 mars 1948. Cette période transitoire est provisoire- »
 » ment fixée à trois années à partir du 1^{er} janvier 1948. Au »
 » cas où il jugerait nécessaire de prolonger la dite période, »
 » le Gouvernement luxembourgeois se réserve d'en discu- »
 » ter avec les Gouvernements belge et néerlandais, étant »
 » entendu que cette prolongation ne dépasserait pas le »
 » terme de deux années ».

Les plénipotentiaires des Pays-Bas et de Belgique ont pris connaissance de cette déclaration. Fait en trois exemplaires en langue française et en langue néerlandaise.

Le Directeur du Protocole,

(s.) F. VISSER.

La Haye, le 16 décembre 1948.

VERKLARING

Ondergetekende, Directeur van het Protocol, aanwezig bij de ondertekening van het Verdrag tot Unificatie van Accijnzen tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk van België en het Groot-Hertogdom Luxemburg op 16 December 1948, in het Ministerie van Buitenlandse Zaken te 's-Gravenhage geeft acte van hetgeen hier volgt.

Op het ogenblik waarop overgegaan wordt tot de ondertekening van de bovengenoemde Overeenkomst legt Zijne Excellentie de Heer Auguste Collart, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister van het Groot-Hertogdom Luxemburg de volgende verklaring af :

« Uit aanmerking van de economische toestand van de »
 » brouwnijverheid in het Groothertogdom, meent de Re- »
 » gering van Luxemburg dat zij, gedurende een overgangs- »
 » tijdperk, aan die nijverheid een gedeelte moet terugbe- »
 » talen van de accijnsvermeerdering welke, met betrek- »
 » king tot het Belgisch-Luxemburgs tarief van kracht vóór »
 » 12 Maart 1948, zal voortvloeien uit de toepassing van »
 » het tarief van artikel 4. Dat overgangstijdperk wordt »
 » voorlopig vastgesteld op drie jaar, te rekenen van 1 Ja- »
 » nuari 1948. Zo zij het nodig mocht achten dat tijdperk »
 » te verlengen, neemt de Regering van Luxemburg zich »
 » voor hierover ruggespraak te houden met de Belgische »
 » en de Nederlandse Regeringen, wel verstaan zijnde dat »
 » bedoelde verlenging de termijn van 2 jaar niet zou te »
 » boven gaan ».

De Gevolmachtigden van Nederland en België hebben kennis genomen van deze verklaring. Gedaan in drievoud in de Franse taal en de Nederlandse taal.

De Directeur van het Protocol,

(g.) F. VISSER.

's-Gravenhage, 16 December 1948.